

# Y Cyfarfod Llawn

---

Dyddiad y cyfarfod:  
**Dydd Mawrth, 6 Rhagfyr 2011**

Amser y cyfarfod:  
**13:00**

Cynulliad  
Cenedlaethol  
Cymru

National  
Assembly for  
Wales



## Pleidleisiau a Thrafodion

(34)

---

### 1. Cwestiynau i'r Prif Weinidog

Mae'r Llywydd wedi cytuno i alw ar Arweinwyr y Pleidiau i ofyn cwestiynau heb rybudd i'r Prif Weinidog ar ôl Cwestiwn 2.

Gofynnwyd y 15 cwestiwn. Tynnwyd cwestiwn 7 yn ôl. Gwahoddodd y Llywydd arweinwyr y pleidiau i ofyn cwestiynau i'r Prif Weinidog ar ôl cwestiwn 2.

13.57

### 2. Datganiad a Chyhoeddiad Busnes

14.06

### 3. Cynnig i gymeradwyo Rheoliadau Strategaethau Gofalwyr (Cymru) 2011 NDM4868 Jane Hutt (Bro Morgannwg)

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â Rheol Sefydlog 27.5:

Yn cymeradwyo bod y fersiwn drafft o'r Rheoliadau Strategaethau ar gyfer Gofalwyr (Cymru) 2011 yn cael ei lunio yn unol â'r fersiwn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 15 Tachwedd 2011.

**Derbyniwyd y cynnig yn unol â Rheol Sefydlog 12.36.**

14.13

### 4. Cynnig i gymeradwyo Gorchymyn Caniatâd Cynllunio (Tynnu'n ôl Orchymyn Datblygu neu Orchymyn Datblygu Lleol) (lawndal) (Cymru) 2012 NDM4869 Jane Hutt (Bro Morgannwg)

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â Rheol Sefydlog 27.5:

Yn cymeradwyo bod y fersiwn drafft o'r Gorchymyn Caniatâd Cynllunio (Tynnu'n ôl Orchymyn Datblygu neu Orchymyn Datblygu Lleol) (lawndal) (Cymru) 2012 yn cael ei

lunio yn unol â'r fersiwn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 15 Tachwedd 2011.

**Derbyniwyd y cynnig yn unol â Rheol Sefydlog 12.36.**

**14.15**

**5. Cynnig i gymeradwyo Rheoliadau Iechyd Meddwl (Cydgysylltu Gofal a Chynllunio Gofal a Thriniaeth) (Cymru) 2011  
NDM4867 Jane Hutt (Bro Morgannwg)**

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â Rheol Sefydlog 27.5

Yn cymeradwyo bod y fersiwn drafft o'r Gorchymyn Rheoliadau Iechyd Meddwl (Cydgysylltu Gofal a Chynllunio Gofal a Thriniaeth) (Cymru) 2011 yn cael ei lunio yn unol â'r fersiwn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 8 Tachwedd 2011.

**Derbyniwyd y cynnig yn unol â Rheol Sefydlog 12.36.**

**14.26**

**6. Cynnig i gymeradwyo Gorchymyn Mesur Diwydiant Cig Coch (Cymru) 2010 (Diwygio) 2011  
NDM4866 Jane Hutt (Bro Morgannwg)**

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â Rheol Sefydlog 27.5:

Yn cymeradwyo bod y fersiwn drafft o'r Gorchymyn Mesur Diwydiant Cig Coch (Cymru) 2010 (Diwygio) 2011 yn cael ei lunio yn unol â'r fersiwn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 8 Tachwedd 2011.

**Derbyniwyd y cynnig yn unol â Rheol Sefydlog 12.36.**

**14.30**

**7. Dadl ar y Gyllideb Flynyddol/Derfynol  
NDM4870 Jane Hutt (Bro Morgannwg)**

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â Rheol Sefydlog 20.25:

Yn cymeradwyo'r Gyllideb Flynyddol ar gyfer y flwyddyn ariannol 2012-13, a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno gan y Gweinidog Cyllid ac Arweinydd y Tŷ ar 29 Tachwedd 2011.

Troednodyn:

Yn unol â'r darpariaethau perthnasol yn Neddf Llywodraeth Cymru 2006 a Rheol Sefydlog 20.28, dyma'r wybodaeth sydd yn y Gyllideb Derfynol:

1. y datganiad ysgrifenedig sy'n ofynnol o dan adran 125(3) o Ddeddf Llywodraeth Cymru;
2. yr adnoddau y cytunwyd arnynt gan y Trysorlys ar gyfer cyllideb bloc Cymru am y flwyddyn ariannol y mae'r cynnig yn ymdrin â hi;
3. cysoniad rhwng yr adnoddau a neilltuwyd i gyllideb bloc Cymru gan y Trysorlys a'r adnoddau sydd i'w hawdurdodi i'w defnyddio yn y cynnig;

4. cysoniad rhwng amcangyfrifon o'r symiau sydd i'w talu i Gronfa Gyfunol Cymru gan yr Ysgrifennydd Gwladol a'r symiau sydd i'w hawdurdodi i'w talu o'r Gronfa yn y cynnig; a

5. cysoniad rhwng yr adnoddau sydd i'w hawdurdodi o dan adran 125(1)(a) a (b) o'r Ddeddf a'r symiau sydd i'w hawdurdodi i'w talu o Gronfa Gyfunol Cymru o dan adran 125(1)(c).

Cyhoeddwyd yr wybodaeth ychwanegol hon hefyd ar gyfer yr Aelodau:

Nodyn esboniadol ynglyn â'r newidiadau rhwng cynigion y Gyllideb Ddrafft a'r Gyllideb Derfynol.

**Gohiriwyd y bleidlais ar y cynnig o dan yr eitem hon tan y cyfnod pleidleisio.**

Canlyniad y bleidlais:

O blaid	Ymatal	Yn erbyn	Cyfanswm
34	0	22	56

**Derbyniwyd y cynnig.**

15.58

## **8. Dadl ar Heriau Iechyd Cyhoeddus - Rheoli Tybaco**

### **NDM4871 Jane Hutt (Bro Morgannwg)**

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru:

1. Yn ystyried Cynllun Gweithredu Cymru ar Reoli Tybaco;
2. Yn nodi amcanion y cynllun sef:
  - a) lleihau'r niwed i iechyd y cyhoedd a achosir gan ysmegu yng Nghymru, yn arbennig amddiffyn plant rhag effeithiau niweidiol tybaco; a
  - b) lleihau amllder ysmegu yn ein cymunedau mwyaf amddifad gan fod ysmegu yn un o brif achosion y bwlch mewn disgwyliad oes rhwng pobl gyfoethog a phobl dlawd; ac
3. Yn nodi y bydd Llywodraeth Cymru yn ystyried cyflwyno deddfwriaeth, os dengys tystiolaeth fod yr ymgyrch i ostwng ysmegu mewn ceir sy'n cario pobl ifanc dan oed yn methu â sicrhau gostyngiad sylweddol yn y graddau y mae pobl yn dod i gysylltiad â mwg ail-law.

Cafodd Cynllun Gweithredu Cymru ar Reoli Tybaco ei anfon at yr Aelodau drwy e-bost ar 29 Tachwedd 2011.

**Gohiriwyd y bleidlais ar y cynnig a'r gwelliant o dan yr eitem hon tan y cyfnod pleidleisio.**

Cyflwynwyd y gwelliannau a ganlyn:

### **Gwelliant 1 - Jocelyn Davies (Dwyrain De Cymru)**

Ym mhwynt 3, dileu 'Yn nodi y bydd Llywodraeth Cymru'n ystyried cyflwyno deddfwriaeth' a rhoi yn ei le 'Yn galw ar Lywodraeth Cymru i gyflwyno deddfwriaeth yn y tymor Cynulliad hwn'.

Cynhaliwyd pleidlais ar welliant 1:

O blaid	Ymatal	Yn erbyn	Cyfanswm
11	2	42	55

**Gwrthodwyd gwelliant 1.**

**Gwelliant 2 – Peter Black (Gorllewin De Cymru)**

Ychwanegu pwynt newydd ar ddiwedd y cynnig:

Yn credu y dylai Llywodraeth Cymru ganolbwyntio ar gynyddu'r niferoedd sy'n manteisio ar gynlluniau rhoi'r gorau i ysmegu er mwyn lleihau'r niwed i iechyd y cyhoedd a achosir gan ysmegu.

Cynhaliwyd pleidlais ar welliant 2:

O blaid	Ymatal	Yn erbyn	Cyfanswm
43	1	12	55

**Derbyniwyd gwelliant 2.**

**Cynhaliwyd pleidlais ar y cynnig:**

**NDM4871 Jane Hutt (Bro Morgannwg)**

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru:

1. Yn ystyried Cynllun Gweithredu Cymru ar Reoli Tybaco;
2. Yn nodi amcanion y cynllun sef:
  - a) lleihau'r niwed i iechyd y cyhoedd a achosir gan ysmegu yng Nghymru, yn arbennig amddiffyn plant rhag effeithiau niweidiol tybaco; a
  - b) lleihau amllder ysmegu yn ein cymunedau mwyaf amddifad gan fod ysmegu yn un o brif achosion y bwlch mewn disgwyliad oes rhwng pobl gyfoethog a phobl dlawd; ac
3. Yn nodi y bydd Llywodraeth Cymru yn ystyried cyflwyno deddfwriaeth, os dengys tystiolaeth fod yr ymgyrch i ostwng ysmegu mewn ceir sy'n cario pobl ifanc dan oed yn methu â sicrhau gostyngiad sylweddol yn y graddau y mae pobl yn dod i gysylltiad â mwg ail-law.
4. Yn credu y dylai Llywodraeth Cymru ganolbwyntio ar gynyddu'r niferoedd sy'n manteisio ar gynlluniau rhoi'r gorau i ysmegu er mwyn lleihau'r niwed i iechyd y cyhoedd a achosir gan ysmegu.

O blaid	Ymatal	Yn erbyn	Cyfanswm
53	1	2	56

**Derbyniwyd y cynnig.**

**16.45**

**9. Dadl Plaid Cymru**

**Gohiriwyd y bleidlais ar y cynnig a'r gwelliannau o dan yr eitem hon tan y cyfnod pleidleisio.**

Cynhaliwyd pleidlais ar y cynnig heb ei ddiwygio:

**NDM4872 Jocelyn Davies (Dwyrain De Cymru)**

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru:

1. Yn gresynu wrth y nifer uwch o farwolaethau yn y gaeaf oherwydd y cynnydd yn nifer y bobl sy'n dioddef o dlodi tanwydd.

2. Yn annog Llywodraeth Cymru i ddefnyddio'r holl bwerau sydd ganddi y gaeaf hwn i leihau nifer y marwolaethau yn y gaeaf.

3. Yn galw ar Lywodraeth Cymru i adolygu ei strategaeth tlodi tanwydd yn sgil cynnydd diweddar mewn prisiau tanwydd, gan ganolbwyntio ar:

a. Ôl-ffitio stoc tai Cymru; a

b. Mynd i'r afael â diffyg sicrwydd mewn perthynas ag ynni drwy fuddsoddi mewn ynni adnewyddadwy, a buddsoddi mewn datblygu 'sgiliau gwyrdd' y sector adeiladu yng Nghymru, fel y cofnodwyd mewn papur diweddar 'Skills for Eco-Refurbishment'.

O blaid	Ymatal	Yn erbyn	Cyfanswm
50	0	6	56

**Derbyniwyd y cynnig heb ei ddiwygio.**

**17.43**

**Cyfnod Pleidleisio**

Daeth y cyfarfod i ben am 17.45

**Cynhelir Cyfarfod Llawn nesaf y Cynulliad am 12:30 Dydd Mercher, 7 Rhagfyr 2011**